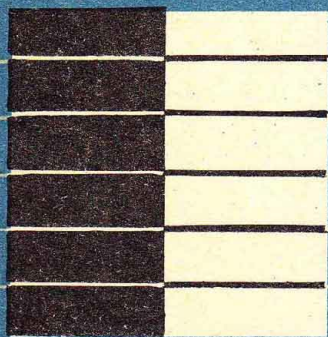


Я. СІБЕДІУС

СУМНИЙ ВАЛЬС

ДЛЯ ФОРТЕПІАНО

ГРУСТНЫЙ ВАЛЬС



СУМНИЙ ВАЛЬС

тв. 44

Я. СИБЕЛИУС
(1865—1957)

ГРУСТНЫЙ ВАЛЬС

соч. 44

Я. СИБЕЛИУС
(1865—1957)

Lento

p *pp* *mf espress.*

una corda

rall. a tempo

pp

rall. a tempo

pp

mf

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and melodic lines. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff begins with the instruction *p dolce*. The system includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The system includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The word *cresc.* is visible in the treble staff.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The system includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The word *rall.* is visible in the treble staff, and *dim.* is visible in the bass staff.

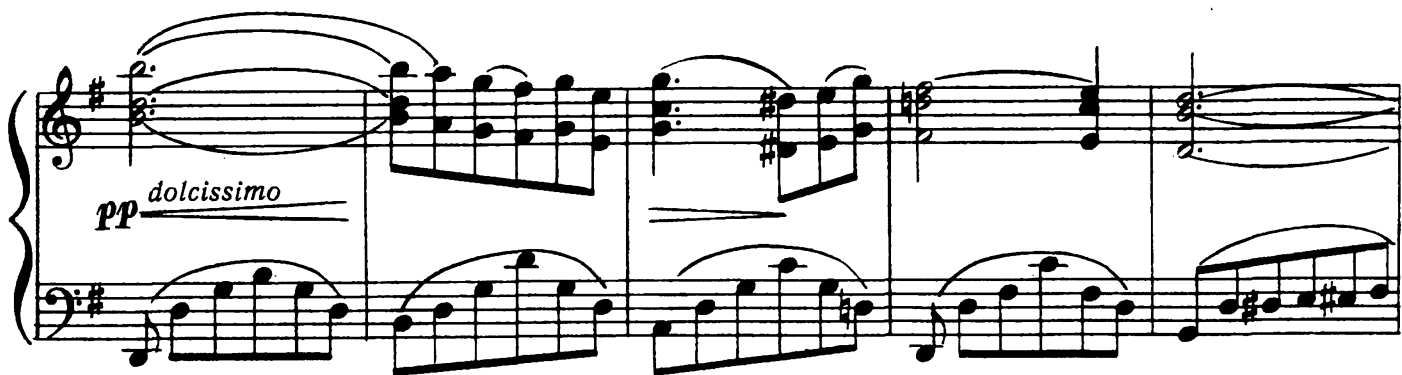
Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The system includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The word *più lento* is visible in the treble staff, and *a tempo* is visible in the bass staff. The dynamic marking *PPP* is visible in the bass staff, and *mp* is visible in the treble staff.

2



dim.

This system consists of two staves. The upper staff features a series of chords and single notes, some beamed together, with a 'dim.' (diminuendo) marking at the end. The lower staff contains a continuous line of eighth notes, mostly beamed in pairs.



pp *dolcissimo*

This system continues the musical piece. The upper staff has a 'pp' (pianissimo) and 'dolcissimo' (very soft) marking. It features a series of chords and single notes, some with long horizontal lines above them. The lower staff continues with eighth notes, some beamed in groups of four.



cresc.

This system shows a 'cresc.' (crescendo) marking. The upper staff has a series of chords and single notes, some with long horizontal lines above them. The lower staff continues with eighth notes, some beamed in groups of four.



con moto
f

This system features a 'con moto' (with motion) and 'f' (forte) marking. The upper staff has a series of chords and single notes, some with long horizontal lines above them. The lower staff continues with eighth notes, some beamed in groups of four.



f

This system features a 'f' (forte) marking. The upper staff has a series of chords and single notes, some with long horizontal lines above them. The lower staff continues with eighth notes, some beamed in groups of four.

First system of musical notation. The treble staff contains a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass staff features a steady accompaniment of eighth notes. A dynamic marking of *mf* and a *cresc.* (crescendo) instruction are present in the upper right.

mf cresc.

stringendo poco à poco

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with various accidentals, and the bass staff maintains the accompaniment. A dynamic marking of *f* and the instruction *risoluto* (resolute) are located in the middle left.

f risoluto

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic phrase ending with a fermata, while the bass staff continues with eighth notes. Dynamic markings of *sf* (sforzando) and *più f* (further forte) are visible.

sf *sf* *più f*

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a fermata, and the bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings of *sf* and *ff* (fortissimo) are present.

sf *sf* *ff* *sf*

Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a fermata, and the bass staff continues the accompaniment. Multiple *sf* dynamic markings are used throughout the system.

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

Stretto

This section of the musical score is marked **Stretto** and consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for the left hand on a single bass clef staff. The key signature is G minor (two flats). The first system begins with a forte (**f**) dynamic. The music is characterized by a steady eighth-note accompaniment in the left hand, often with slurs and accents. The right hand, which would be on a grand staff, contains a more complex melodic line with various ornaments, including grace notes and mordents. The tempo is indicated by the 'Stretto' marking, suggesting a compressed or hurried feel.

Lento assai

This section of the musical score is marked **Lento assai** (very slow). It begins with a fortissimo piano (**fp**) dynamic. The tempo is significantly slower than the preceding section. The music is written for the left hand on a single bass clef staff. It features a sparse, contemplative accompaniment with long intervals and a focus on harmonic texture. The key signature remains G minor. The section concludes with a pianissimo (**pp**) dynamic marking.

Для фортепіано

друкуються і надійдуть в 1967 р. у продаж:

Барабашов В. Етюд. Легенда. Скерцо
Бах Й.-С. Партити. Зошити I та II
Бах Й.-С.—Ревуцький Л. Органна фантазія і fuga до мінор
Бетховен Л. Сонати №№ 1, 3, 5, 6, 9, 10, 12, 14
Вимер І. Ноктюрн і Маленька токката
Мацієвський І. Маленька сюїта
Колесса М. Пассакалія. Скерцо. Фуга. Сюїта
Косенко В. Вибрані твори. 3 зошити
Лисенко М. Вибрані твори
Шамо І. «Картини російських живописців». Видання 2.
Шамо І. 12 прелюдій. Видання 2
Збірник. «В чотири руки». Випуски 11—15. Упорядники *Б. Милич* та *Н. Шульман*
Українські народні пісні в легкому перекладенні для фортепіано. Упорядкування та перекладення *Н. Шульмана*
«Улюблені естрадні мелодії». Випуск VI та VII. Упорядкування та перекладення *Ф. Бриля*

Ян Сибелиус
ГРУСТНЫЙ ВАЛЬС
для фортепиано

(Текст на українском и русском языках)

Редактор *І. К. Шрамко*. Художник *А. П. Давиденко*. Худож-
ний редактор *В. Г. Котляр*. Технічний редактор *Р. Б. Шейн-
ман*. Коректор *І. А. Чапків*. Темплан 1967 р. № 683. Здано
на виробництво 26.IX.1966 р. Підписано до друку 16.V.1967 р.
Формат 60×90^{1/8}. Фіз.-друку. арк. 1. Умов.-друку. арк. 1.
Облік.-внд. арк. 0,92. Зам. 1513. Тираж 6200. Ціна 10 коп.
Видавництво «Музична Україна», Київ, Пушкінська, 32.
Ф-ка офсетного друку № 1 Комітету по пресі при Раді
Міністрів УРСР, Київ, вул. Фрунзе, 51-а.

9—4—4
683—67



КИЇВ — 1967 р.

Для фортепиано

печатаются и поступят в 1967 г. в продажу:

Барабашов В. Этюд. Легенда. Скерцо
Бах И.-С. Партиты. Тетради I и II
Бах И.-С.—Ревуцкий Л. Органная фантазия и fuga до минор
Бетховен Л. Сонаты №№ 1, 3, 5, 6, 9, 10, 12, 14
Вимер И. Ноктюрн и Маленькая токката
Мацеевский И. Маленькая сюита
Колесса Н. Пассакалья. Скерцо. Фуга. Сюита
Косенко В. Избранные произведения. 3 тетради
Лысенко Н. Избранные произведения
Шамо И. «Картины русских живописцев». Издание 2
Шамо И. 12 прелюдий. Издание 2
Сборник. «В четыре руки». Випуски 11—15. Составители *Б. Милич* и *Н. Шульман*
Украинские народные песни в легком переложении для фортепиано. Составление и переложение *Н. Шульмана*
«Любимые эстрадные мелодии». Випуск VI и VII. Составление и переложение *Ф. Бриля*